



根据教育部语文课程标准编写



青少年必读的中外经典名著

【中外名著+教育名家】深度解读必读书目

【阅读理解+写作能力】阅读写作快速提升

【导读点评+名师批注】熟读运用举一反三

【北师大附中+人大附中】名师团队伴你读名著

# 水孩子

毛毛虫变蝴蝶——**分级阅读**（初中阶段）

中国戏剧出版社



# 水孩子

SHUI HAI ZI

[英]—查尔斯·金斯利 Charles Kingsley

毛毛虫变蝴蝶——分级阅读（初中阶段）



中国戏剧出版社



## 图书在版编目 ( C I P ) 数据

水孩子 / (英) 金斯利 (Kingsley, C.) 著 ; 墨人编

译. -- 北京 : 中国戏剧出版社, 2011.5

(毛毛虫变蝴蝶分级阅读. 初中阶段)

ISBN 978-7-104-03451-3

I. ①水… II. ①金… ②墨… III. ①童话 - 英国 - 近代 - 缩写 IV. ①I561.88

中国版本图书馆CIP数据核字(2011)第058281号

毛毛虫变蝴蝶分级阅读 · 初中阶段

# 水 孩 子

SHUI HAI ZI

责任编辑: 肖楠

责任印刷: 冯志强

出版发行: 中国戏剧出版社

地 址: 北京市海淀区紫竹院路116号嘉豪国际中心A座10层

邮政编码: 100097

电 话: 010-58930221 58930237 58930238

58930239 58930240 58930241 (发行部)

传 真: 010-58930242 (发行部)

经 销: 全国新华书店

印 刷: 北京新华印刷有限公司

开 本: 700mm × 900mm 1/16

印 张: 144

字 数: 900千字

版 次: 2013年2月 北京第1版第1次印刷

书 号: ISBN 978-7-104-03451-3

定 价: 144.00元 (全套十二册)

如有质量问题 请联系调换 电话: 010-85868666

# 出版说明

国家教育部制订颁布的《全日制义务教育语文课程标准》对我国中小学语文学科的性质、基本理念及课程设置做出了全新的阐释,是我国现行九年义务教育语文教学、评估和考试命题的依据。新课标对学生语文课外阅读的篇目和数量均做出指导,不仅明确规定每个学习阶段学生的课外阅读总量,还指定了课外阅读的篇目。依据新课标的精神和要求,我们经过与一线语文教师的调研和探讨,决定出版这套以新教育为理念的“毛毛虫变蝴蝶分级阅读”系列丛书,奉献给广大读者。与其他同类图书相比较,本丛书具有如下特色:

**编辑阵容强大,由教育专家和一线优秀教师组成**

为了有效实现新课标规定的中小学语文阅读目标,为中小學生提供必读的精品,我们特邀国内著名儿童文学专家、儿童教育家和中小学一线优秀教师共同编写了本套丛书。

**版本权威,完全以中小学“新课标”为依据**

本套丛书严格依据新课标的基本精神和教育理念,本着经典性、丰富性的原则,挑选了最权威的版本进行精心编纂,迎合了广大中小学生的阅读心理,是提高语文阅读、写作能力的最佳帮手。

**体例新颖,紧跟中小学生的认知水平**

本套丛书体例新颖独特,紧密结合学生的学习需求,通过对各种栏目和板块的设置,帮助学生理清文章思路,明确文章要点,积累知识重点。它能培养学生快速阅读、理解的能力,使学生学习起来更加得心应手。

**体裁多样,无限扩大学生阅读的深度和广度**

新课标要求中小學生“培养广泛的阅读兴趣,扩大阅读面,增加阅读量;少做题,多读书,读好书,读整本书”。因此,我们这套丛书所选作品的体裁和样式具有多样性的特点,如中外儿童文学名著、诗歌、童话、寓言、故事等,从而无限扩大了学生们阅读的深度和广度。

**分级阅读,使各年级学生根据自己的阅读水平各取所需**

这套丛书在选与编的过程中,紧扣新课标,融入最先进、最实用的阅读理念,并充分考虑到学生的阅读水平,把所选作品分为小学低年级、中年级、高年级和初中四个阶段,便于学生根据需要选择性分级阅读,从而达到循序渐进地提高语文能力的效果。

**无障碍阅读,使学生们轻松读名著学语文**

名家导读、精讲,一方面,从阅读的角度指出名著的特色,帮助学生解读作品;另一方面,从写作的角度指出名著的亮点,指导学生学习与借鉴。这种编写体例有助于学生提高阅读和写作的能力。

**实用性强,全面提升学生语文应试能力**

这套丛书的编写配合了中小学语文的教与学,是相关考试命题的依据,具有一定的针对性和实用性。它促使学生们在扩充知识面的基础上,提升语文的应试能力。

由此看来,这套丛书无疑是中小學生们的必选读物。我们衷心希望这套“毛毛虫变蝴蝶分级阅读”系列丛书能帮学生们打开智慧的大门,徜徉于知识的殿堂,享受知识带来的无限快乐,并完成一次美丽的蜕变。

## 作者简介

查尔斯·金斯利(1819-1875年),生于达特木(英国西南部一荒野的丘陵地)附近的小镇荷恩·维卡里奇一个普通的牧师家庭。他毕业于剑桥大学,是一位学识渊博的学者兼作家,准确地说,他是一位著作颇丰的历史学家、博物学家、小说家和诗人。他针砭时弊,笔力雄健,著有长篇小说《酵母》、《阿尔顿·洛克》,历史传奇小说《希帕蒂亚》、《向西去啊》和剧作《圣者的悲剧》等。1860年,他应邀回剑桥大学讲授历史,在此期间,他为了反对雇佣童工来干清扫烟囱的繁重劳动,也为了摒弃儿童文学中说教的传统,写成了《水孩子》一书。这部作品被认为是英国作家写的最早的儿童幻想小说。

## 写作背景

金斯利的女儿露丝叙述了这部书的一段创作经过:“在一个春天的早晨,我们用早餐的时候,有人提醒我父亲,说家里三个大孩子都有他们的书了(指《希腊英雄传》),可是,最小的弟弟,那时还不过四岁,父亲曾经答应过给他写本书,至今还没有写出来。父亲听了并不答话,起身进了书房,把门锁上。经过一小时光景,他从书房里出来,手里拿的就是《水孩子》的第一章。这本书整本写得就是这样迅速而且轻快……”

金斯利不会想到,《水孩子》,他的唯一一部童话,后来被译成各种文字,介绍到许多国家,成为世界儿童文学经典名作。

## 内容提要

一个扫烟囱的穷苦小男孩汤姆，一直过着被师傅虐待的生活。一次，他因误会在逃避人们的追捕时，沉睡在了水中……在世人的眼中他已经溺水而死。虽然在现实的陆地生活中，人们不能喜欢他、包容他，但在水的世界里，仙子们却赋予了他新的形体——一个身材小巧、不死的、两栖的水孩子。他在小河水里生活了很长一段时间，增长了不少见识。他在那里结识了不少水中动物，熟悉了它们的习性，但他在同水生动物的交往中仍表现出了人类自私自利的本性。但是水中的仙子们依然用爱来感化他、教育他，使得他渐渐有了改变。最后，他在游向大海的历程中，终于学会了怎样“以人之道待人”，懂得了不仅要用爱和人道对待自己的朋友，更要用爱和人道对待曾经伤害过自己的人。在做到这点的同时，他自己也成长为一个热爱真理、勇敢正直、心胸开阔的人。

## 思想内涵

作者以亲切而风趣的语调、优美而简洁的文字，生动地讲述了一个扫烟囱的小孩如何变成水孩子，在仙女的引导下，经历各种奇遇，最后长大成人，成为博闻广识、心胸开阔的人。在这部作品中，体现了他的一些社会改良的思想，包括亲近自然的倾向和工业文明的反思，对损害儿童身心的儿童教育状况的批评，对死板而浮夸的学风的批评等。文中有不少讽喻，也包括一些劝诫的成分，但它们在作者幽默诙谐的笔调和生动奇特的想象之下，读来丝毫不觉冰冷生硬，而是妙趣横生，令人忍俊不禁。其中寄托了作者对自己的孩子和所有孩子的希望：爱清洁，行善事，勇敢正直，健康成长，成为博闻广识、心胸开阔的人。同时他也告诉孩子们：世界是如此精彩，如果你想成为一个男子汉的话，就必须到外面的世界去闯一闯。

## 艺术特色

**①语言诙谐幽默,充满着春天早晨那种轻快的情调**

作者在写作过程中始终感觉是在为自己的孩子写书,所以口吻总是针对着孩子,而且常带有调笑的语调,读来使人觉得更加亲切、风趣。

**②描写自然而亲切,想象生动而奇特**

正因为作者在自然科学方面有着丰富的知识,因此,他对故事背景——大海的描述自然而亲切,给读者留下了生动、美丽而神奇的印象。

**③富哲理于故事之中,具有深刻的教育意义。**

作品中那些对于现代文明弊病和生硬教育方式的隐晦的抨击,即便是成人读后,也不免掩卷沉思。而作者对于真理、正义、善良、慷慨、无私、真诚、勤劳、勇敢、懂事等美好品质的拥护和赞颂,及对于虚伪、邪恶、凶残、贪婪、自私、狡猾、懒惰、怯懦等丑陋品质的憎恶和谴责,则具有不朽的意义。



# 目录 MU LU

彩色图文版

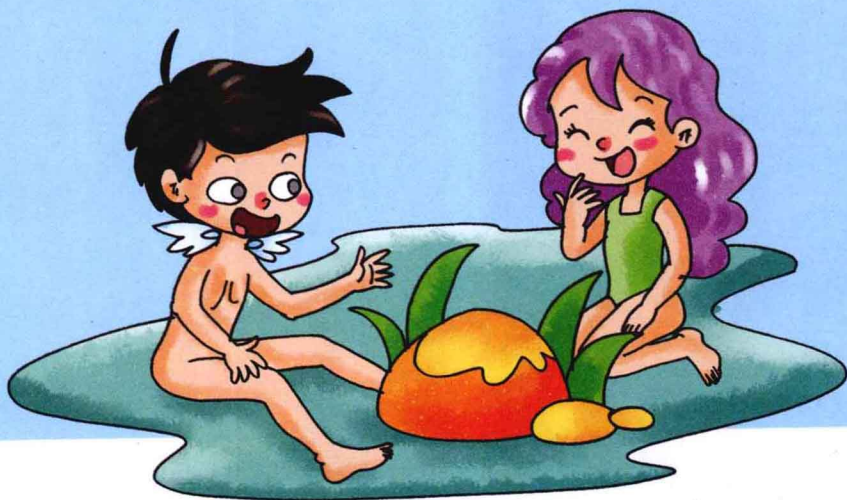
第一章 扫烟囱的小可怜 ..... 9

第二章 勇敢的逃亡 ..... 51

第三章 变成水孩子 ..... 58

第四章 神奇的海洋世界 ..... 119

第五章 福善仙人与惩恶仙人 ..... 151





## 第一章 扫烟囱的小可怜

扫烟囱的穷苦男孩汤姆一直受着贪婪残暴的师傅的虐待。一次他随师傅到哈特荷佛爵爷府去扫烟囱，无意误闯小女主人卧室，不料被怀疑成贼，从而踏上了逃亡之路……

很久以前有个扫烟囱的孩子，名叫汤姆。这个名字很普通，我想大家都曾经听说过吧，所以想必记起来是不会有有多大困难的。

汤姆住在北方一个大城市里，城中有许多的烟囱要





扫,所以他有很多的钱可赚,汤姆的师傅因此就有很多的钱可花。汤姆不会读书,不会写字,关键是他自己也不想读书写字。汤姆还从不洗脸,因为他住的院子那边没有水。

**叙述:**

交代了汤姆不幸的遭遇和顽皮的性格。

一天当中,他有时候哭,有时候笑。碰到要爬上黑暗的烟囱,把他膝盖和臂肘擦破皮时,他就哭;碰到煤灰迷了眼睛,他师傅打他时,他就哭,这是天天都会有的。肚子填不饱时,他也哭,这同样也是天天有的。可是跟别的孩子掷铜钱,跳田鸡,或者看见有人骑马跑过来,就向马腿扔石子的时候,他就笑了。尤其是向马腿扔石子,如果附近有堵墙可以让他躲起来的话,他就会肆无忌惮地大笑个没完。





至于扫烟囱、饿肚子和挨打，汤姆认为这都是世界上应有的事情，就像下雨、下雪和打雷一样普通，汤姆对这类事情总是硬一硬头皮勇敢地熬过去，然后摇摇头，照样欢欢喜喜，想着好日子总是要来的。他幻想着到那时候他将长大成人，而且是个扫烟囱的好手，坐在酒店里喝上一大杯啤酒，抽着长烟斗打纸牌时赌的都是银币，穿的是绒布衣服和皮靴，养一头有灰色耳朵的白哈巴狗，把小狗装在自己的口袋里，就像一个男子汉一样。那时他也要收学徒，收上一个，两个，三个，能有多少就收多少。真妙啊！他也要虐待他们，打得他们团团转，就像他的师傅对待他那样。他要叫他们把装煤灰的口袋扛回家去，自己则骑着驴子走

#### 心理描写：

生动地写出了汤姆对生活不幸的麻木和对未来生活的幻想。





在他们前面，嘴里含一根烟斗，衣领纽扣孔里插一朵鲜花，像个国王走在自己军队的前面一样。对啊，好日子总是要来的。所以，只要逢到他师傅让汤姆喝一口他喝剩的啤酒时，汤姆就是城市中最快活的孩子了。

### 动作描写：

表现了汤姆顽皮捣蛋的个性。

有一天，一个神气十足的马夫骑马来到汤姆住的院子里。汤姆这时躲在墙后面，正预备用破砖头扔他的马腿，这是那一带地方对待生人的风俗。可是马夫瞧见了汤姆，径直走过来，问他那个扫烟囱的葛林先生住在哪儿。葛林先生就是汤姆的师傅。汤姆向来懂得生意经，对主顾总是客客气气，于是他悄悄地把破砖放在墙后，跑过来接生意。





那人叫葛林先生明天早上到约翰·哈特荷佛爵爷府上去,因为爵爷家里原先扫烟囱的人被抓进监牢里去了,府里的烟囱没有人扫。说完他就上马走了,连汤姆也没有来得及问他那个扫烟囱的人为什么被关进了监牢。汤姆自己也曾经有一两次被关进监牢,所以这事使他很感兴趣。还有,那个马夫的外表非常整洁——褐黄色的绑腿套,褐黄色的裤子,褐黄色的短外褂,打了一条雪白的领带,领带上插一根漂亮的别针,一张干净的红润的圆脸——这种派头最使汤姆厌恶。他认为这人是个傲慢无理的家伙,穿了一身漂亮的衣服,装得神气活现,其实这些衣服全是别人买给他的。于是汤姆

就又走到墙后面去拾那块破砖头。但他转念一想,这人是来谈生意的,并没有恶意,也就作罢了。

汤姆的师傅一听说有这么一个新主顾,快活得不得了,把汤姆一拳打倒在地上。平时晚上他都是喝两

肖像、心理描写:

表现了汤姆对这个衣着体面的主顾由嫉妒而生的怨恨。





### 动作描写：

表现了汤姆的师傅贪婪暴虐的性格。

杯啤酒，那天晚上他高兴得又多喝了几杯，为的是第二天一早就能爬起来。他的理由是，一个人睡醒来时头越痛得厉害，就越想跑到外面去呼吸一下新鲜空气。第二天早上四点钟，他真就起来了，起来后又把汤姆一拳打倒在地，这样算是给汤姆一次教训，好提醒他在这一天之内安分一点，因为他今天要上一家大户人家去，只要能做得使主顾满意，可能会得到意想不到的好处呢。汤姆也是这样想的，就是师傅不打他，他也会极力装得规规矩矩的，因为世界上最了不起的地方就属哈特荷佛府了，而且哈特荷佛爵爷是约翰爷（他是见过的，因为汤姆两次都是被他送进监牢里去的），也是世界上最可怕的人。

哈特荷佛府的确是个了不起的地方，就算在富足的





北方也是绝对一流的。这里有一座庄园，养着很多鹿，汤姆把这些鹿认作专门喜欢吃小孩子的妖怪。这里还有好几公里长的禁猎场，葛林先生和那些青年矿工有时候偷着进去捉山鸡等野味吃。就在这时候，汤姆瞧见了那些山鸡，心里盘算着这些山鸡吃起来不知是什么味道。一条宽阔的河流，河里出鲑鱼，葛林先生和他的朋友也想偷偷进去捉鱼，可是要捉鱼就得钻进冷水里，这个他们可不喜欢。总之，哈特荷佛府是个了不起的地方，而且约翰爵爷也是个了不起的老头儿，连葛林先生都尊敬他。葛林先生之所以尊敬他，是因为他可以随时把一个罪有应得的人送进监牢里去。要知道，约翰爵爷每星期总有一至两次把人关进

**叙述描写：**

看似无心之笔，却准确地写出了葛林先生权力欲的强烈。





监牢里去呢。葛林先生尊敬他，还有一个原因是因为好几公里长的土地都是他的产业，而且他在那些养着猎狗的一班乡绅中间，是个快乐的、诚实的、讲道理的人。重要的是，约翰爵爷的身体足有 90 公斤重，胸围有多少，谁也说不清。这儿打得过葛林先生的人很少，可是他假如跟葛林先生打一架的话，那准会把葛林先生打倒。不过，相信约翰爵爷不会做这样的事。葛林先生因为尊敬约翰爵爷，所以当约翰爵爷骑马经过城里的时候，葛林先生总要毕恭毕敬地向他敬礼。

